



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва  
Ширкати Рӯҳулқудс бо ҳамаи  
шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биёед гуноҳҳои худро эҳтиром  
кунем, Ва худро барои ҷашн  
гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро  
шудам ва ба шумо, бародарону  
хоҳарон! ки ман гуноҳ кардам  
Дар фикрҳои ман ва ба  
суханони ман, Ман дар он чизе  
ки ман кардаам ва дар он коре  
кардаам, тавассути айби ман,  
тавассути айби ман, тавассути  
гуноҳи саҳттарин ман; Аз ин  
рӯ, ман Марям Марямро, ки  
бокира ва бокира пур карда  
бошам, ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам, Барои  
ман ба Худованд Худои мо дуо  
гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар  
мо раҳм оварад, Гуноҳони моро

Xhosa (isiXhosa)

## Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana, noMoya  
oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo lweNkosi yethu uYesu  
Kristu, Uthando lukaThixo, Kwaye  
umthendeleko woMoya oyiNgcwele  
Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade),  
masivume izono zethu, Kwaye ke  
zilungiselele ukubhiyozela  
iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla  
Kuwe, mawethu, ukuba ndonile  
kakhulu, Kwiingcinga zam  
nangamazwi am, kwinto  
endiyenzileyo nakwinto  
endiyenzileyo ukuyenza,  
Ngempazamo yam, Ngempazamo  
yam, ngetyala lam elibuhlungu;  
Ngenxa yoko ndibuzayo, basibonga  
uMariya, Zonke iingelosi  
nabangcwele, Ke wena, mawethu,  
Ndithandazele kuNdikhoyo uThixo  
wethu.

Ngamana uSomandla angakholelwa  
kuthi, Sixolele izono zethu, kwaye  
usinike ubomi obungunaphakade.

Tajik (тоҷикӣ)

бубахшед, ва моро ба зиндагии  
абаллӣ оварем.

Омма  
Кургеіе

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба одамони  
некирода. Мо туро ситоиш  
мекунем, шуморо баракат  
медихем, туро мепарастем,  
туро ҷалол медихем, барои  
ҷалоли бузурги ту шукр  
мегӯем, Худованд Худо,  
Подшоҳи осмонӣ, Худоё,  
Падари Қодир. Худованд Исои  
Масеҳ, Писари ягоназод,  
Худованд Худо, Барраи Худо,  
Писари Падар, гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо  
раҳм кун; гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, дуои моро қабул  
кунед; шумо дар тарафи рости  
Падар нишастаед, бар мо раҳм  
кун. Зеро ки танҳо Ту муқаддас  
ҳастӣ, Ту танҳо Худованд  
ҳастӣ, танҳо Ту Таоло Таоло  
ҳастӣ, Исои Масеҳ, бо  
Рӯҳулқудс, дар ҷалоли Худои  
Падар. омин.

Вамъ кардан

Xhosa (isiXhosa)

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni, noxolo  
emhlabeni kubantu abathanda  
okulungileyo. Siyakudumisa,  
siyakusikelela, siyakuthanda,  
siyakuzukisa, siyabulela ngozuko  
lwakho olukhulu, Nkosi Thixo,  
uKumkani wasezulwini, Owu Thixo,  
Bawo onamandla onke. INkosi  
uYesu Kristu, uNyana okuphela  
kwamzelelo, Nkosi Thixo, iMvana  
kaThixo, Nyana kaYise, ususa izono  
zehlabathi, yiba nenceba kuthi;  
ususa izono zehlabathi, wamkele  
umthandazo wethu; uhleli  
ngasekunene kukaYise. yiba  
nenceba kuthi. Ngokuba nguwe  
wedwa oyiNgcwele; wena wedwa  
unguYehova; nguwe wedwa  
Osenyangweni; UYESU khristu,  
ngoMoya oyiNgcwele, kuzuko  
lukaThixo uYise. Amen.

Ukuqokelela

Тажик (тоҷикӣ)

**Биёед дуо кунем.**

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инцил

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инцили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инцили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,

Падари Қодири Мутлақ,

офаринандаи осмону замин, аз

ҳама чизҳои намоён ва ноаён.

Ман ба як Худованд Исои

Масеҳ имон дорам, Писари

ягоназоди Худо, пеш аз ҳама

аз Падар таваллуд шудааст.

Худо аз Худо, Нур аз нур,

Худои ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,

зоидашуда, офарида нашуда,

бо Падар пайваста; ба воситаи

Ӯ ҳама чиз ба вучуд омадааст.

Барои мо одамон ва барои

наҷоти мо Ӯ аз осмон фуруд

Xhosa (isiXhosa)

**Masithandaze.**

Amen.

## I-Liturgy yeLizwi

UKUFUNDA KOKUFUNDA

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Indumiso yokuphendula

Ukufundwa kwesibini

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangeli

**INkosi ibe nani.**

Kwaye ngomoya wakho.

**Ufundo lweVangeli engcwele  
ngokukaN.**

Uzuko kuwe, Nkosi

**IVangeli yeNkosi.**

Makadunyiswe, Nkosi Yesu Kristu.

## Umsebenzi wokholo

Ndiyakholwa kuThixo omnye, uYise

onamandla onke, umenzi wezulu

nomhlaba, kuzo zonke izinto

ezibonakalayo nezingabonakaliyo.

Ndiyakholwa kwiNkosi enye uYesu

Kristu, uNyana okuphela

kwamzelelo kaThixo, ozelwe

nguYise ngaphambi kwephakade.

UThixo ovela kuThixo, Ukukhanya

okubela ekuKhanyeni, uThixo

oyinyaniso ovela kuThixo

oyinyaniso, ozelwe, engenziwanga,

ngokulingana noYise; zabakho

ngaye zonke izinto. Wehla

emazulwini ngenxa yethu,

## Tajik (тоҷикӣ)

омад, ва бо Рӯҳулқудс аз  
Марями бокира таҷассум ёфт,  
ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ  
зери дасти Понтиус Пилотус  
маслуб карда шуд, ба марг  
дучор шуд ва ба хок супурда  
шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав  
бархост мувофиқи Навиштаҳо.  
Ӯ ба осмон сууд кард ва дар  
тарафи рости Падар  
нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол  
хоҳад омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад ва  
салтанати вай интиҳо нахоҳад  
буд. Ман ба Рӯҳулқудс,  
Худованд, ки ҳаётбахш, имон  
дорам, ки аз Падар ва Писар  
мебарояд, ки назди Падар ва  
Писар сачда ва ҷалол меёбад,  
ки ба воситаи анбиё сухан  
рондааст. Ман ба як Калисои  
муқаддас, католикӣ ва  
апостолӣ бовар дорам. Ман як  
таъмидро барои омурзиши  
гуноҳҳо эътироф мекунам ва  
ман интизори эҳёи мурдагон  
ҳастам ва зиндагии охират.  
омин.

## Саломатӣ

### Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

## Литурге аз Euchchist

### Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

## Xhosa (isiXhosa)

nangenxa yosindiso lwethu; kwaye  
ngoMoya oyiNgcwele wenziwa  
inyama yeNtombi Enyulu uMariya,  
waba ngumntu. Ngenxa yethu  
wabethelwa emnqamlezweni  
phantsi koPontiyo Pilato; weva  
ubunzima bokufa, wangcwatywa;  
wabuya wavuka ngomhla  
wesithathu ngokungqinelana  
neZibhalo. Wenyuka waya ezulwini  
kwaye uhleli ngasekunene  
kukaYise. Uya kubuya eze  
esebuqaqawulini ukugweba  
abaphilileyo nabafileyo  
nobukumkani bakhe abuyi kuba  
nasiphelo. Ndiyakholwa kuMoya  
oyiNgcwele, iNkosi, umniki-bomi,  
ophuma kuYise nakuNyana; lowo  
uzukiswa kuYise noNyana,  
owathetha ngabaprofeti.  
Ndikholelwa kwiCawa enye,  
engcwele, yamaKatolika  
neyabapostile. Ndivuma ubhaptizo  
olunye loxolelo lwezono kwaye  
ndikhangele phambili kuvuko  
lwabafileyo nobomi behlabathi  
elizayo. Amen.

## Nge-homily

### Umthandazo weHlabathi

**Sithandaza eNkosini.**

Nkosi yiva umthandazo wethu.

## I-Liturgy ye-EuCrist

### Unikezelo

Makabongwe uThixo  
ngonaphakade.

## Tajik (тоҷикӣ)

Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон, ки қурбони ману ту метавонад дар назди Худо мақбул бошад, Падари бузургвор.

Худованд қурбонии дасти шуморо қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли номи Ё, ба манфиати мо ва некии тамоми Калисои муқаддаси Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.  
Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.  
Осмону замин аз ҷалоли Ту пур  
аст. Хосанна дар баландтарин.  
Хушо касе ки ба исми  
Худованд меояд. Хосанна дар  
баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем,  
эй Худованд, ва ба эҳёи худ  
эътироф кунед то боз омадан.  
Ё: Вақте ки мо ин нон мехӯрем  
ва ин коса менӯшем, Мо марги  
Туро эълон мекунем, эй  
Худованд, то боз омадан. Ё:  
Моро наҷот дех,

## Xhosa (isiXhosa)

Thandazani, bazalwana (bazalwana noodade), ukuba idini lam nelakho iya kwamkeleka kuThixo, uBawo onamandla onke.

Wanga uNdikhoyo angawamkela umnikelo ovela ezandleni zenu ngenxa yendumiso nozuko lwegama lakhe, ukuze kulunge kuthi kunye nokulungileyo kweBandla lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo woMthendeleko

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Phakamisani iintliziyo zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibulele kuYehova uThixo wethu.

Ilungile kwaye inobulungisa.  
Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele Nkosi  
Thixo wemikhosi. Amazulu  
nomhlaba azele bubuqaqawuli  
bakho. Hosana enyangweni.  
Makabongwe lowo uzayo egameni  
leNkosi. Hosana enyangweni.

Imfihlelo yokholo.

Sibhengeza ukufa kwakho, Nkosi,  
kwaye uvume uVuko lwakho ude  
ubuye. Okanye: Xa sisitya esi Sonka  
kwaye sisela le ndebe, Sibhengeza  
ukufa kwakho, Yehova, ude ubuye.  
Okanye: Sisindise, Msindisi  
wehlabathi, ngokuba

## Tajik (тоҷикӣ)

Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба салиб ва эҳёи ту шумо моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо таълимоти илоҳӣ ташаккул ёфтааст, мо ҷуръат дорем бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст, исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи ту ба амал ояд дар замин, чунон ки дар осмон аст. Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро биёмурз, чунон ки мо онҳоро, ки бар зидди мо таҷовуз мекунам, мебахшем; ва моро ба васваса наандоз, балки моро аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо кун, дар айёми мо сулҳу осоиш ато кун, ки ба ёрии раҳмати ту, мо метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки мо умеди муборакро интизорем ва омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои

## Xhosa (isiXhosa)

ngomnqamlezo noVuko lwakho usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

Ngomyalelo woMsindisi kwaye siqulunqwe yimfundiso yobuthixo, sinobuganga bokuthi:

Bawo wethu osemazulwini, malingcwaliswe igama lakho; mabufike ubukumkani bakho. makwenzeke ukuthanda kwakho emhlabeni njengasezulwini. Siphe namhla isonka sethu semihla ngemihla; usixolele izono zethu; njengokuba nathi sibaxolela abo basonayo; ungasingenisi ekuhendweni; usihlangule ebubini.

Sihlangule, Nkosi, kubo bonke ububi. Ngenceba yiphe uxolo kwimihla yethu. ukuba, ngoncedo lwenceba yakho, sihlala sikhululekile esonweni kwaye ukhuselekile kuko konke ukubandezeleka, njengoko silindele ithemba elisikelelekileyo nokuza koMsindisi wethu, uYesu Kristu. Ngenxa yobukumkani, amandla nozuko ngawenu ngoku nangonaphakade.

INkosi uYesu Kristu, owathi kubaPostile bakho: Ndishiya uxolo kuni, uxolo lwam ndininika lona; ungazijongi izono zethu; kodwa ngokholo lweBandla lakho, Uyinike uxolo nomanyano ngobabalo

## Tajik (тоҷикӣ)

шумо, ва бо лутфу марҳамат ба  
вай сулҳу ваҳдат ато фармояд  
мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то  
абад зиндагӣ мекунад ва  
ҳукмронӣ мекунад.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша  
бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати  
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо  
раҳм кун. Барраи Худо, ту  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,  
бар мо раҳм кун. Барраи Худо,  
ту гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе  
ки гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорад. Хушо онҳое ки ба  
зиёфати Барра даъват  
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор  
нестам ки ба зери боми ман  
дарояд, балки фақат каломро  
бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад  
ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

## Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

## Xhosa (isiXhosa)

ngokuhambelana nentando yakho.  
Ohleliyo elawula ngonaphakade  
kanaphakade.

Amen.

Uxolo lweNkosi malube nani  
ngamaxesha onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa izono  
zehlabathi, yiba nenceba kuthi.

Mvana kaThixo, wena osusa izono  
zehlabathi, yiba nenceba kuthi.

Mvana kaThixo, wena osusa izono  
zehlabathi, Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko ke  
yena osusa izono zehlabathi.

Banoyolo abo bamenyelwe kwisidlo  
seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba  
ungene phantsi kophahla lwam;  
kodwa thetha ilizwi lodwa  
wophiliswa umphefumlo wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

## Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Tajik (тоҷикӣ)

Худованди бузург  
нигахбонатон бошад, Падар,  
Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав, Худовандро  
бо ҷони худ ҳамду сано хон. Ё:  
Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

Xhosa (isiXhosa)

Wanga uThixo uSomandla  
angakusikelela, uYise, noNyana,  
noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumani, iMisa igqityiwe. Okanye:  
Hambani niye kushumayela iindaba  
ezilungileyo zeNkosi. Okanye:  
Hambani ninoxolo, niyizukise iNkosi  
ngobomi benu. Noma:Hamba  
ngoxolo.

Makabongwe uThixo.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC